

«В Лермонтове растет новый Пушкин»

Так пророчески писали немецкие критики в 1841-м

Владимир ГАЛЬЦЕВ, Пятигорск, фото автора

Международная научная конференция «М.Ю.Лермонтов в контексте литературы и культуры народов Евразии» прошла в Пятигорском музее-заповеднике. Она состоялась в преддверии памятной даты - в июле исполнится 180 лет со дня гибели поэта.

Ольга Миллер из Санкт-Петербурга - один из самых титулованных исследователей творчества поэта. Многие годы была директором Лермонтовского кабинета библиотеки Пушкинского дома, составила четырехтомное издание библиографии литературы о поэте. А это 20 тысяч публикаций с 1825 по 2000 год. Сама Ольга Валентиновна - автор сотен научных статей. На этот раз она выступила с докладом «Или друзей клевета ядовитая?» о непростых взаимоотношениях поэта с В.Соллогубом.

Екатерина Леонидовна Соснина, главный научный сотрудник Пятигорского музея, поведала о злом гении поэта в эссе «Мистический флер «нечестивых» записок Е.А.Сушковой». Известно, что шестнадцатилетний Мишель действительно увлекся девушкой, посвящал ей свои стихи. Позже охладел. А бывшая пассия не только описывала его неприятным человеком, но и пыталась убедить читателей записок в том, что и поэт он слабый, бесталанный. Когда же в 1870 году вышел первый сборник материалов для биографии поэта, то «Записки Е.А.Хвостовой (Сушковой)» составили две трети сборника. К сожалению, воспоминания о поэте других его современников долго не появлялись в печати. А вот новые отрывки из скандальных «Записок...» недоброжелательницы поэта издавались еще не раз. Доцент Е.Соснина пришла к убедительному выводу: все, что публиковалось после смерти Сушковой, - фальсификация «под манеру письма».

Актуальным было выступление доктора филологических наук из Кемеровского государственного института культуры Л.А.Ходанен. Людмила Алексеевна провела сравнительный анализ творчества двух классиков литературы в своем докладе «Поэтика кавказских военных сюжетов в творчестве М.Ю.Лермонтова и Л.Н.Толстого». Кавказ, как известно, сыграл огромную роль в жизни, и в творчестве классиков.

Для школьных учителей интерес представляет исследование Петра Константиновича Чекалова из Ставрополя «Творчество Лермонтова сквозь призму ЕГЭ по литературе». Школьникам даются задания, которые предполагают хорошее владение навыками литературоведческого анализа. К примеру, нужно ответить, в каких стихотворениях русских поэтов звучит тема «романтического идеала», и провести

сопоставление с лермонтовским «Парусом». Предполагается, что учитель на обычных уроках может научить детей выполнять подобные задания. Но вряд ли это можно сделать на обычном уроке при нынешнем объеме изучаемого по программе материала. Вот и получается, что экзамен по литературе выбирают только... пять процентов школьников.

А мне вот что подумалось. Многие люди моего поколения легко и с наслаждением по памяти цитируют выученные в школьные годы поэтические строки любимых поэтов. Наши незабвенные учителя учили нас и самим получать удовольствие от чтения поэтических строк, и доставлять его слушающему. Из нынешних школьников это мало кому удается.

Старший преподаватель Карачаево-Черкесского государственного университета Фатима Хубиева посвятила выступление владу в исследование творчества М.Лермонтова ученого Магомета Ахияевича Хубиева. Известный ученый был убежден, что действие поэмы «Хаджи Абрек» происходит в карачаевском ауле Джамагат (у Лермонтова - «Джемат»).

Как у человека, имевшего опыт перевода стихов на английский язык, вызвало у меня интерес выступление доцента Смоленского государственного университета Екатерины Кондратенковой «Реалии в английских переводах повести «Бела». Мне удалось пообщаться с Екатериной Александровной, позже я выслал ей фотографии Лермонтовской скалы, что находится в окрестностях Кисловодска, - той самой скалы, на которой произошла дуэль Печорина с Грушницким.

Научный сотрудник Государственного Лермонтовского музея-заповедника «Тарханы» Юлия Иващенко ознакомила нас с исследованием, которое провела главный хранитель музея Вера Петровна Ульянова. А исследование было посвящено изданиям произведений М.Ю.Лермонтова на языках народов мира, имеющимся в коллекции книг основного фонда музея. В этом собрании есть настоящие раритеты. Например, поэма «Мцыри» 1842 года на немецком языке. А красиво оформленная книга «Короли поэзии» объемом в 531 страницу издана в Лейпциге в 1855-м. Еще в 1841 году немецкие критики писали, что «в Лермонтове растет новый Пушкин». Не так давно музей-заповедник стал обладателем газеты «Мушкетер», которую издавал Александр Дюма. В 375-м номере за 1854 год великий француз рассказал историю своего знакомства с «Героем нашего времени». Писатель назвал произведение «очаровательным романом» и пришел к убеждению, что перевод его станет «подарком, который надо сделать читателям». Интересно, что в Великобритании первым опубликованным произведением Михаила Юрьевича Лер-

монтова стало стихотворение «Дары Терека», которое появилось в шотландском журнале Blackwood's Edinburgh magazine в 1843-м.

Светлана Юрьевна Ахметдинова, директор Централизованной библиотечной системы Ярославля, ознакомила собравшихся с новыми книгами ярославских филологов, которые посвящены юбиларам этого года - Николаю Алексеевичу Некрасову и Михаилу Юрьевичу Лермонтову.

К сожалению, из-за продолжающихся действовать ограничений в связи с пандемией на конференцию не смогли приехать Асута Ямадзи из Японии, М.П.Леонова из Геттингена (Германия), Т.Г.Мегрелишвили и И.И.Модебадзе из Грузии, Г.И.Шипулина из Азербайджана. С их докладами участники конференции ознакомились в режиме онлайн.

Директор Пятигорского музея-заповедника кандидат исторических наук Ирина Вячеславовна Сафарова провела экскурсию по комнатам дома генерала Верзилина, в котором произошла ссора между Лермонтовым и Мартыновым. Сейчас здесь находится литературный отдел музея. Самый дорогой экспонат музея - картина кисти Михаила Юрьевича «Крестовая гора», написанная в 1837-1838 годах. Она несколько раз переходила от одного владельца к другому, потом пропала на 60 лет! Только в 1968-м картина возвратилась на родину и после реставрации была передана Пятигорскому музею. Переходя из зала в зал, участники конференции становились - и это было неожиданно! - зрителями «сквозного» мини-спектакля. Сотрудники музея в костюмах XIX века разыгрывали эпизоды, связанные с пребыванием Лермонтова в Пятигорске.

С особым интересом смотрели эту театрализацию два человека - Ольга Большичева и Елена Сафонова. Первая - журналист и драматург, заведующая литературной частью Калининградского областного музыкального театра. Вторая - режиссер и художник. Когда Ольга Эдуардовна семь лет назад написала мистический романс «Лермонтов», она предложила подруге его поставить. Елена Владимировна согласилась. Спектакль получился объемным, с большим количеством действующих лиц, с интересными декорациями и любимой Лермонтовым музыкой Бетховена. Звучат и романсы на лермонтовские стихи. Создатели спектакля очень волновались перед премьерой. И напрасно! Спектакль имел успех и у молодежи, и у взрослых! Эта постановка убедила ее создателей, что драматическая фигура Лермонтова вызывает интерес у вскормленных западной культурой калининградцев. А мои земляки выразили большую надежду на то, что спектакль удастся привезти на Кавминводы.